



80151590
Edition 3
January 2010

Hand-Held Electric Screwdriver or Nut Runner used with a Controller

QE4 Pistol

Product Information

EN Product Information	SL Specifikacije izdelka
ES Especificaciones del producto	SK Špecifikácie produktu
FR Spécifications du produit	CS Specifikace výrobku
IT Specifiche prodotto	ET Toote spetsifikatsioon
DE Technische Produktdaten	HU A termék jellemzői
NL Productspecificaties	LT Gaminio techniniai duomenys
DA Produktspecifikationer	LV Ierices specifikācijas
SV Produktspecifikationer	PL Informacje o produkcie
NO Produktspesifikasjoner	BG Информация за продукта
FI Tuote-erittely	RO Informații privind produsul
PT Especificações do Produto	RU Технические характеристики изделия
EL Προδιαγραφές προϊόντος	ZH 产品信息



Save These Instructions

IR Ingersoll Rand

Product Safety Information

Intended Use:

These hand-held electric tools are designed for threaded joint fastening applications.

For additional information refer to Hand-held Electric Angle Wrench, Screwdriver or Nut Runner used with a Controller Product Safety Information Manual Form 16573685.

Manuals can be downloaded from www.ingersollrandproducts.com

Declaration of Noise and Vibration Emission

Model	Sound Pressure Level (ISO 15744)	Spread in Production Uncertainty	Vibration Level (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
All	< 70	3	< 2.5

Lubrication

All lubrication should be made only by authorized trained personnel; when such service is required for these tools (at each 150,000 cycles) locate the nearest **Ingersoll Rand** Authorized Service Center.

Installation

Cable Connection:

Before attaching or removing cables with 90° Strain Reliefs, unscrew the 90° fitting allowing the cable to rotate freely inside Strain Relief.

Routine Maintenance



CAUTION

General Instructions:

Maintenance and repairs should be made only by authorized trained personnel; when such service or repair is required for these tools, contact the nearest **Ingersoll Rand** Authorized Service Center.

NOTICE

For Authorized Trained Personnel:

For 'Assembly / Disassembly' and other maintenance instructions regarding these products, see Maintenance Information Manual 80151624 (QE4 Pistol), located at www.ingersollrandproducts.com, or contact the nearest Ingersoll Rand Office or Distributor.



WARNING

Disconnect the tool from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

QE4 Model Identification

Series	Family	Motor	Body Style	Tool Activation	Max. Torque (Nm)	Mounting	Attachment Description
Q	E	4	P	T	025	P	A2H04
P Pistol A Angle S In-Line M Motor T Push-to-Start				T Trigger P Trigger Permit S Push-to-Start	Pistol 010 015 020 025	P Standard Gearcase	Push-to-Start or Trigger Permit 11Q04 1/4" Quick Change 11S04 1/4" Square 11S06 3/8" Square Trigger Start 10Q04 1/4" Quick Change 10S04 1/4" Square 10S06 3/8" Square
				L Lever E Extended Lever C Controller Input	Angles 013 020 027 034 In-Lines 010 015 020 025 Push-to-Start 010 015 020 025	R Mounting Plate (2-piece) with reaction bar B Mounting Plate (bolt-on flange) J Two-piece Flange	Angles A2H04 1/4" Hex A2Q04 1/4" Quick Change A2S04 1/4" Square A2S06 and A4S06 3/8" Square A4S08 1/2" Square In-Lines 21Q04 2" Long, 1/2" Float, 1/4" Quick Change 21S04 2" Long, 1/2" Float, 1/4" Square 21S06 2" Long, 1/2" Float, 3/8" Square 21S08 2" Long, 1/2" Float, 1/2" Square 41S04 4" Long, 1" Float, 1/4" Square 41S06 4" Long, 1" Float, 3/8" Square 41S08 4" Long, 1" Float, 1/2" Square 41Q04 4" Long, 1" Float, 1/4" Quick Change 20Q04 2" Long, no Float, 1/4" Quick Change 20S04 2" Long, no Float, 1/4" Square 20S06 2" Long, no Float, 3/8" Square
These options, not applicable for QE4-Pistol.							

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

The original language of this manual is English.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Información de seguridad sobre el producto

Uso indicado:

Estas herramientas eléctricas portátiles se han diseñado para aplicaciones de ajuste de juntas roscadas.

Si desea obtener información adicional, consulte el formulario 16573685 del manual de información de seguridad del producto, referido al uso de llaves angulares eléctricas, destornilladores o aprietatuercas portátiles.

Los manuales pueden descargarse en www.ingersollrandproducts.com

Declaración de emisiones de ruido y vibraciones

Model	Nivel de presión sonora (ISO 15744)	Emisión durante producción Incertidumbre	Nivel de vibración (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
Todos	< 70	3	< 2.5

Lubricación

Cualquier operación de lubricación solo debería llevarse a cabo por parte de personal autorizado con la formación necesaria para ello. Cuando las herramientas requieran dicho servicio (cada 150.000 ciclos), localice el **Ingersoll Rand** centro de servicio autorizado más próximo.

Instalación

Conexión de cables:

Antes de conectar o quitar cables mediante elementos protectores de 90°, destornille la fijación de 90° y permita al cable girar libremente dentro del elemento protector.

Mantenimiento periódico



CUIDADO

Instrucciones generales:

Cualquier operación de reparación y mantenimiento sólo debería llevarse a cabo por parte de personal autorizado con la formación necesaria para ello. Cuando las herramientas requieran dichos servicios, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado de **Ingersoll Rand** más cercano.

AVISO

Para personal con formación autorizado:

Si desea obtener instrucciones sobre el 'montaje/desmontaje', entre otros temas relacionados con estos productos, consulte el Manual de información de mantenimiento 80151624 (Pistola QE4), que se encuentra en www.ingersollrandproducts.com, o póngase en contacto con la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.



ADVERTENCIA

Desconecte la herramienta de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenaje de la herramienta. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de sufrir un accidente al encender la herramienta.

Identificación del modelo QE4

Serie	Familia	Motor	Estilo de cuerpo	Activación herramienta	Par máx (Nm)	Montaje	Anexo Descripción
Q	E	4	P	T	025	P	A2H04
P	Pistola			T Gatillo	Pistola	P Caja de herramientas estándar	Pulsar para iniciar o Gatillo permitido
A	Ángulo			P Gatillo permitido	010		11Q04 1/4" Cambio rápido
S	En línea			S Pulsar para iniciar	015		11S04 cuadradillo 1/4"
M	Motor				020		11S06 cuadradillo 3/8"
T	Pulsar para iniciar				025		Gatillo de inicio
				L Palanca	Ángulos	R Placa de montaje (dos piezas) con barra de reacción	10Q04 1/4" Cambio rápido
				E Palanca extendida	013		10S04 cuadradillo 1/4"
				C Entrada controlador	020	B Placa de montaje (brida sobre pernos)	10S06 cuadradillo 3/8"
					027	J Brida de dos piezas	Ángulos
					034		A2H04 1/4" Hex
							A2Q04 1/4" Cambio rápido
							A2S04 cuadradillo 1/4"
							A2S06 y A4S06 cuadradillo 3/8"
							A4S08 cuadradillo 1/2"
							Líneas introducción
							21Q04 2" de longitud, 1/2" de flotante, 1/4" Cambio rápido
							21S04 2" de longitud, 1/2" de flotante, cuadradillo 1/4"
							21S06 2" de longitud, 1/2" de flotante, cuadradillo 3/8"
							21S08 2" de longitud, 1/2" de flotante, cuadradillo 1/2"
							41S04 4" de longitud, 1" de flotante, cuadradillo 1/4"
							41S06 4" de longitud, 1" de flotante, cuadradillo 3/8"
							41S08 4" de longitud, 1" de flotante, cuadradillo 1/2"
							41Q04 4" de longitud, 1" de flotante, 1/4" Cambio rápido
							20Q04 2" de longitud, no flotante, 1/4" Cambio rápido
							20S04 2" de longitud, no flotante, cuadradillo 1/4"
							20S06 2" de longitud, no flotante, cuadradillo 3/8"

Estas opciones no se aplican a la pistola QE4.

Piezas y mantenimiento

Una vez vencida la vida útil de la herramienta, se recomienda desarmarla, desengrasarla y agrupar las piezas en función del material del que están fabricadas para reciclarlas.

El idioma original de este manual es el inglés.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo pueden ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano

Informations de sécurité du produit

Utilisation prévue :

Ces outils électriques à main ont été conçus pour l'assemblage d'éléments vissés boulonnés.

Pour toute information complémentaire, reportez-vous au manuel 16573685 d'information de sécurité des tournevis, visseuses angulaires et visseuses électriques à main utilisés avec un contrôleur.

Ces manuels peuvent être téléchargés sur le site www.ingersollrandproducts.com

Déclaration d'émission de bruit et de vibrations :

Modèle	Niveau de pression acoustique (ISO 15744)	Dispersion en production Incertitude	Niveau de vibration (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
Tous	< 70	3	< 2.5

Lubrification

Les opérations de lubrification ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié agréé. Lorsque cette opération est nécessaire (tous les 150 000 cycles), adressez-vous au Centre de service **Ingersoll Rand** agréé le plus proche.

Installation

Câblage:

Avant de raccorder ou de débrancher des câbles avec connecteurs à 90°, dévissez l'attache de fixation à 90° pour permettre au câble de pivoter librement à l'intérieur de celui-ci.

Maintenance préventive



ATTENTION

Instructions générales:

La maintenance et les réparations ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié agréé. Lorsque ce type d'opération est nécessaire, adressez-vous au Centre de service **Ingersoll Rand** agréé le plus proche.

AVIS

A l'attention du personnel qualifié agréé :

Pour obtenir des instructions relatives au montage / à la dépose et aux autres opérations de maintenance des produits mentionnés ici, reportez-vous au manuel d'information sur la maintenance (Maintenance Information Manual 80151624 - QE4 Pistol), disponible à l'adresse www.ingersollrandproducts.com, ou contactez le bureau ou le distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.



AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire et de ranger l'outil, débranchez celui-ci de l'alimentation électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent les risques de mise sous tension accidentelle de l'outil.

QE4 Identification Des Modèles

Série	Famille	Moteur	Configuration	Activation de l'outil	Couple max. (Nm)	Montage	Recommandement
Q	E	4	P	T	025	P	A2H04
P Pistolet				T Gâchette	Pistolet	P Carter d'engrenage standard	Appuyer pour démarrer ou Activation gâchette
A Angle				P Activation gâchette	010	R Plaque de montage (2 éléments) avec bar de réaction	11Q04 1/4" changement rapide
S En ligne				S Appuyer pour démarrer	015		11S04 1/4" carré
M Moteur					020		11S06 3/8" carré
T Appuyer pour démarrer					025		Déclenchement gâchette
				L Levier	Angles	B Plaque de montage (flasque à boulonnage)	10Q04 1/4" changement rapide
				E Levier étendu	013		10S04 1/4" carré
				C Contrôleur entrée	020		10S06 3/8" carré
					027		
					034	J Flasque en deux éléments	Angles
					En ligne		A2H04 Hexagonal 1/4"
					010		A2Q04 1/4" Changement rapide
					015		A2S04 1/4" carré
					020	Appuyer pour démarrer	A2S06 et A4S06 3/8" carrés
					025		A4S08 1/2" carré
							En ligne
							21Q04 Longueur 2", course 1/2", 1/4" Changement rapide
							21S04 Longueur 2", course 1/2", 1/4" carré
							21S06 Longueur 2", course 1/2", 3/8" carré
							21S08 Longueur 2", course 1/2", 1/2" carré
							41S04 Longueur 4", course 1", 1/4" carré
							41S06 Longueur 4", course 1", 3/8" carré
							41S08 Longueur 4", course 1", 1/2" carré
							41Q04 Longueur 4", course 1", 1/4" Changement rapide
							20Q04 Longueur 2", aucune course, 1/4" Changement rapide
							20S04 Longueur 2", aucune course, 1/4" carré
							20S06 Longueur 2", aucune course, 3/8" carré

Options non disponibles pour le pistolet QE-4.

Pièces détachées et maintenance

Lorsque l'outil est arrivé en fin de vie, il est recommandé de le démonter, de dégraisser les pièces et de les trier par matériaux, de manière à ce que ces pièces puissent être recyclées.

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

Seul un centre de service agréé doit effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos demandes au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

Utilizzo:

Questi utensili elettrici manuali sono progettati per essere utilizzati con giunti di fissaggio filetati.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 16573685 del manuale contenente le informazioni sulla sicurezza relativo ad avvitatori angolari manuali, cacciaviti o avvitadadi usati con dispositivi di controllo (controller).

I manuali possono essere scaricati dal sito www.ingersollrandproducts.com

Dichiarazione del livello di rumorosità e vibrazione

Modello	Livello di pressione sonora (ISO 15744)	Ampliamento della produzione Incertezza	Livello di vibrazione (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
All	< 70	3	< 2.5

Lubrificazione

Le operazioni di lubrificazione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato. Quando questi utensili richiedono questo tipo di manutenzione (ogni 150.000 cicli), contattare il centro di assistenza **Ingersoll Rand** autorizzato più vicino.

Installazione

Collegamento cavi:

Prima di collegare o togliere cavi con raccordi a 90°, svitare il raccordo a 90° in modo da permettere al cavo di ruotare liberamente al suo interno.

Manutenzione ordinaria



ATTENZIONE

Istruzioni generali:

Manutenzione e riparazione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato. Quando gli utensili richiedono questo tipo di manutenzione, contattare il Centro di assistenza **Ingersoll Rand** autorizzato più vicino.

AVVISO

Per il personale qualificato autorizzato:

Per le istruzioni su 'Montaggio / Smontaggio' e altre operazioni di manutenzione relative a questi prodotti, vedere il manuale Informazioni di manutenzione 80151624 (QE4 Pistol), all'indirizzo www.ingersollrandproducts.com, oppure rivolgersi all'ufficio o al distributore Ingersoll Rand più vicino.



AVVERTIMENTO

Scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambio di accessori e prima di riporre l'utensile stesso. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare accidentalmente l'utensile.

QE4 Identificazione Modello

Serie	Famiglia	Motore	Tipo di corpo	Attivazione utensile	Coppia max. (Nm)	Montaggio	Flangia Descrizione
Q	E	4	P	T	025	P	A2H04
P Impugnatura		T Interruttore		Impugnatura		P Scatola ingranaggi standard	
A Angolo		P Abilitazione interruttore		010		Pulsante di avviamento o autorizzazione interruttore	
S In linea		S Pulsante di avviamento		015		11Q04 1/4" cambio rapido	
M Motore		I Pulsante di avviamento		020		11S04 1/4" quadro	
T Pulsante di avviamento		L Leva		025		11S06 3/8" quadro	
		E Leva estesa		Angoli		Interruttore di avvio	
		C Dispositivo di controllo ingresso		013		10Q04 1/4" cambio rapido	
				020		10S04 1/4" quadro	
				027		10S06 3/8" quadro	
				034			
				In linea			
				010			
				015			
				020			
				025			
				Pulsante di avviamento			
				010			
				015			
				020			
				025			
				Angoli			
				R Piastra di montaggio (2 pezzi) con barra di reazione			
				B Piastra di montaggio (flangia a bulloni)			
				J Flangia a due pezzi			
				In linea			
				21Q04 2" lunghezza, 1/2" gioco assiale, 1/4" cambio rapido			
				21S04 2" lunghezza, 1/2" gioco assiale, 1/4" quadro			
				21S06 2" lunghezza, 1/2" gioco assiale, 3/8" quadro			
				21S08 2" lunghezza, 1/2" gioco assiale, 1/2" quadro			
				41S04 4" lunghezza, 1" gioco assiale, 1/4" quadro			
				41S06 4" lunghezza, 1" gioco assiale, 3/8" quadro			
				41S08 4" lunghezza, 1" gioco assiale, 1/2" quadro			
				41Q04 4" lunghezza, 1" gioco assiale, 1/4" cambio rapido			
				20Q04 2" lunghezza, senza gioco assiale, 1/4" cambio rapido			
				20S04 2" lunghezza, senza gioco assiale, 1/4" quadro			
				20S06 2" lunghezza, senza gioco assiale, 3/8" quadro			
				Opzioni non inerenti al QE4-Pistol.			

Informationen zur Produktsicherheit

Vorgesehene Verwendung:

Diese elektrischen Handwerkzeuge dienen zur Verwendung bei Schraubverbindungs-Befestigungen.

Für zusätzliche Informationen siehe das Formblatt 16573685 in den Produktsicherheitsinformationen zu den Reglern für elektrische Winkelschrauber-, Schraubendreher- oder Schrauber-Handgeräte.

Handbücher können unter www.ingersollrandproducts.com heruntergeladen werden.

Erklärung zur Geräusch- und Vibrationsemission

Modell	Schalldruckpegel dB (A) ISO 15744	Weitung in Produktion Unsicherheit	Vibrationspegel (ISO28927)
	Pressure	dB (A)	m/s ²
All	< 70	3	< 2.5

Schmierung

Jedwede Schmierung darf nur von autorisiertem, geübtem Personal durchgeführt werden; wenn eine solche Wartung für diese Werkzeuge nötig ist (nach jeweils 150.000 Arbeitsgängen), ist das nächste von **Ingersoll Rand** autorisierte Service-Center ausfindig zu machen.

Installation

Kabelanschluss:

Vor dem Befestigen oder Entfernen von Kabeln mit 90°-Zugentlastungsvorrichtungen ist das 90°-Fitting zu entfernen, sodass sich das Kabel innerhalb der Zugentlastungsvorrichtung unbehindert drehen kann.

Routinewartung



Allgemeine Anweisungen:

Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von autorisiertem, geschultem Personal durchgeführt werden; wenn eine solche Wartung oder Reparatur für diese Werkzeuge nötig ist, ist das nächste von Ingersoll Rand autorisierte Service-Center zu kontaktieren.

HINWEIS

Für autorisiertes, geschultes Personal:

Für Anweisungen bezüglich der Montage bzw. Demontage oder andere diese Produkte betreffende Wartungsanweisungen siehe die Handbuch der Wartungsinformationen 80151624 (QE4 Pistole), das Sie unter www.ingersollrandproducts.com, finden, oder kontaktieren Sie das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

**WARNUNG**

Bevor irgendwelche Einstellungen vorgenommen werden, Zubehör ausgetauscht oder das Werkzeug eingelagert wird, ist das Werkzeug von der Stromversorgung zu trennen. Durch diese präventive Sicherheit wird das Risiko verringert, dass das Werkzeug versehentlich gestartet wird.

Modellkennzeichnung QE4

Serie	Modellreihe	Motor	Gehäusertyp	Werkzeug- aktivierung	Max. Drehmo- ment (Nm)	Montage	Anbringung Beschriftung
Q E 4 P				T	025	P	A2H04
P Pistole				T Auslöser	Pistole	P Standard- Getriebegehäuse	Zum-Starten-Drücken oder Auslöserzulassung
A Winkel				P Auslöserzulassung	010		11Q04 1/4" Schnellwechsel
S Reihe				S Push-to-Start	015		11S04 1/4" Vierkant
M Motor				L Hebel	020		11S06 3/8" Vierkant
T Zum-Starten- Drücken				E Verlängerter Hebel	025		Auslöserstart
				C Reglereingabe			10Q04 1/4" Schnellwechsel
					Winkel		10S04 1/4" Vierkant
					013	R Montageplatte (2-teilig) mit Reaktionsstrebe	10S06 3/8" Vierkant
					020		
					034	B Montageplatte (Bolzenflansch)	Winkel
					Reihen	J Zweitelliger Flansch	A2H04 1/4" Hex
					010		A2Q04 1/4" Schnellwechsel
					015		A2S04 1/4" Vierkant
					020		A2S06 und A4S06 3/8" Vierkant
					025		A4S08 1/2" Vierkant
					Zum-Starten-Drücken		Reihen
					010		21Q04 2" Lang, 1/2" Federnd, 1/4" Schnellwechsel
					015		21S04 2" Lang, 1/2" Federnd, 1/4" Vierkant
					020		21S06 2" Lang, 1/2" Federnd, 3/8" Vierkant
					025		21S08 2" Lang, 1/2" Federnd, 1/2" Vierkant
							41S04 4" Lang, 1" Federnd, 1/4" Vierkant
							41S06 4" Lang, 1" Federnd, 3/8" Vierkant
							41S08 4" Lang, 1" Federnd, 1/2" Vierkant
							41Q04 4" Lang, 1" Federnd, 1/4" Schnellwechsel
							20Q04 2" Lang, nicht Federnd, 1/4" Schnellwechsel
							20S04 2" Lang, nicht Federnd, 1/4" Vierkant
							20S06 2" Lang, nicht Federnd, 3/8" Vierkant

Diese Optionen nicht zutreffend für QE4-Pistole.

Teile und Wartung

Ist die Lebensdauer des Werkzeugs beendet, wird empfohlen, es auseinander zu bauen, zu entfetten und die Teile nach Materialien zu trennen, damit sie recycelt werden können.

Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden.

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik:

Deze elektrische handgereedschappen zijn ontworpen voor toepassingen met schroefdraadbevestigingen.

Raadpleeg formulier 16573685 voor aanvullende informatie over de productveiligheid van de elektrische handbediende rechte en haakse moeraanzetter of schroevendraaier, die worden gebruikt met een regelaar..

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf www.ingersollrandproducts.com

Verklaring van geluids- en trillingsemissie

Model	Geluidsdruk niveau dB (A) ISO 15744	Productieafwijking Tolerantie	Trillingsniveau (ISO28927)
	Pressure	dB (A)	m/s ²
Alle	< 70	3	< 2.5

Smering

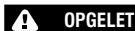
Alle smering mag alleen worden uitgevoerd door hiertoe gemachtigd en geschoold personeel. Neem in het geval dat dit onderhoud noodzakelijk is (bij dit gereedschap elke 150,000 arbeidsgangen), contact op met het dichtstbijzijnde door **Ingersoll Rand** erkende servicecenter.

Installatie

Aansluiting kabel:

Voordat kabels voorzien van een 90° trekcontasting worden aangesloten of losgemaakt, moet het 90° aansluitstuk worden losgedraaid zodat de kabel vrij kan ronddraaien binnen de trekcontasting.

Normaal onderhoud



Algemene instructies:

Onderhoud en reparaties moeten alleen worden uitgevoerd door bevoegd, geschoold personeel. Als onderhoud of reparaties noodzakelijk zijn voor dit gereedschap, kan contact worden opgenomen met het dichtstbijzijnde erkende **Ingersoll Rand** Authorizedservicecenter.

OPMERKING

Voor gemachtigd en geschoold personeel:

Raadpleeg voor 'montage/demontage' en andere onderhoudsinstructies met betrekking tot deze producten Maintenance Information Manual 80151624 (QE4 Pistol) op www.ingersollrandproducts.com, of neem contact op met de dichtstbijzijnde vestiging of dealer van **Ingersoll Rand**.

WAARSCHUWING

Voordat u afstellingen uitvoert, hulpstukken verwisselt of het gereedschap opbergt, dient u het gereedschap los te koppelen van de voedingsbron. Deze voorzorgsmaatregelen beperken de kans op onbedoeld inschakelen van het gereedschap.

QE4, Typeaanduiding

Serie	Familie	Motor	Hulpaanvoering	Gereedschap in bedrijf nemen	Max. koppel (Nm)	Montage	Gereedschap-aanwijzing Specificaties
Q	E	4	P	T	025	P	A2H04
P Pistool				T Trekker	Pistool	P Standaard tandwielkast	Drukstart en trekkerbediening
A Haaks				P Trekkerbediening mogelijk	010		11Q04 1/4" snelwissel bithouder
S Rech				S Drukstart	015		11S04 1/4" vierkant
M Motor					020		11S06 3/8" vierkant
T Drukstart					025		
				L Hendel	Haaks	R Montageplaat (2-delig) met reactiestaaf	Trekkerstart
				E Verlengde hendel	013		10Q04 1/4" snelwissel bithouder
				C Besturing met regelapparaat	020	B Montageplaat (met bouten bevestigde flens)	10S04 1/4" vierkant
					027	J Tweedelige flens	10S06 3/8" vierkant
					034		
					Recht		Haakse modellen
					010		A2H04 1/4" zeskant
					015		A2Q04 1/4" snelwissel bithouder
					020		A2S04 1/4" vierkant
					025		A2S06 en A4S06 3/8" vierkant
				Drukstart			A4S08 1/2" vierkant
					010		Recht
					015		21Q04 2" lang, 1/2" zoekvering, 1/4" snelwissel bithouder
					020		21S04 2" lang, 1/2" zoekvering, 1/4" vierkant
					025		21S06 2" lang, 1/2" zoekvering, 3/8" vierkant
							21S08 2" lang, 1/2" zoekvering, 1/2" vierkant
							41S04 4" lang, 1" zoekvering, 1/4" vierkant
							41S06 4" lang, 1" zoekvering, 3/8" vierkant
							41S08 4" lang, 1" zoekvering, 1/2" vierkant
							41Q04 4" lang, 1" zoekvering, 1/4" snelwissel bithouder
							20Q04 2" lang, zonder zoekvering, 1/4" snelwissel bithouder
							20S04 2" lang, zonder zoekvering, 1/4" vierkant
							20S06 2" lang, zonder zoekvering, 3/8" vierkant
Deze opties zijn niet van toepassing op QE4-pistool.							

Onderdelen en onderhoud

Als de gebruiksduur van het gereedschap is verstreken, wordt u geadviseerd het gereedschap te demonteren en de onderdelen te ontvetten en te scheiden voor gescheiden afvalverwerking zodat deze kunnen worden hergebruikt.

De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wordt u verwezen naar de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Disse håndholdte el-værktøjer er udformet til lukkeanordninger til gevindskårne led.

For yderligere information henvises der til formular 16573685 i vejledningen med produktsikkerhedsinformation til den håndholdte elektriske vinkelnøgle, skruetrækker eller skruenøgle anvendt med en kontrolenhed.

Vejledninger kan downloades fra www.ingersollrandproducts.com

Deklaration om støj- og vibrationsemission

Model	Lydtryksniveau ISO 15744	Produktionsvariation Usikkerhed	Vibrationsniveau (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
Alle	< 70	3	< 2.5

Smøring

Al smøring må kun udføres af autoriseret og uddannet personale; når denne form for service er påkrævet for disse værktøjer (ved hver 150.000 cykler), skal du kontakte det nærmeste **Ingersoll Rand**-autoriserede servicecenter.

Installation

Kabeltilkobling:

Før kabler med 90° trækaflastninger påsættes eller fjernes, skal 90°-fittingen skrues løs, så kablet kan rotere frit inde i trækaflastningen.

Rutinemæssig vedligeholdelse



FORSIGTIG

Generelle instruktioner:

Vedligeholdelse og reparationer må kun udføres af autoriseret og uddannet personale. Når denne form for service eller reparation er påkrævet for disse værktøjer, skal du kontakte det nærmeste **Ingersoll Rand**-autoriserede servicecenter.

OBS

Til autoriseret og uddannet personale:

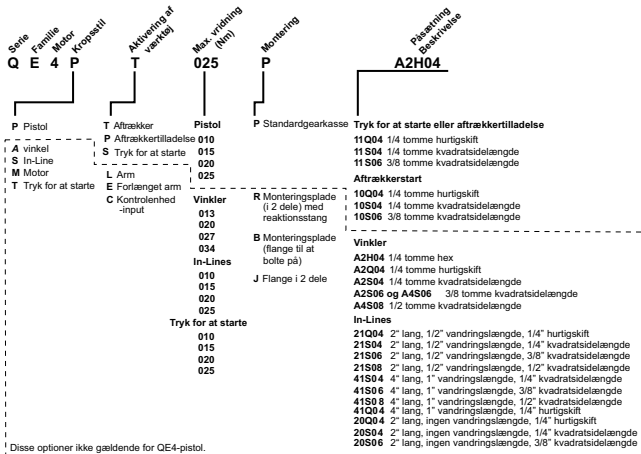
For 'samling/demontering' og andre vedligeholdelsesinstruktioner vedrørende disse produkter henvises der til vejledning med vedligeholdelsesinformation 80151624 (QE4 Pistol), som findes på www.ingersollrandproducts.com, eller kontakt det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller distributør.



ADVARSEL

Kobl værktøjet fra strømkilden før du foretager eventuelle justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer værktøjet. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at komme til at starte værktøjet ved et uheld.

QE4 modelidentifikation



Dele og vedligeholdelse

Når værktøjets brugstid er udløbet, anbefales det at værktøjet demonteres og affedtes, og at dele og materialer skilles ad m.h.p. genbrug af disse.

Det originale sprog for denne vejledning er engelsk.

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al kommunikation henvises til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributør.

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd användning:

Dessa handhållna elektriska verktyg är konstruerade för dragning av gängade fästelement.

För mer information, se produktsäkerhetsinformationen Form 16573685 för handhållna elektriska vinkeldragare, skruvdragare eller mutterdragare.

Manualerna kan laddas ner från www.ingersollrandproducts.com

Deklaration av buller- och vibrationsemissioner

Modell	Ljudtrycksnivå (ISO 15744)	Spridning i produktionen Osäkerhet	Vibrationsnivå (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
Samtliga	< 70	3	< 2.5

Smörjning

All smörjning får endast utföras av auktoriserad utbildad personal. När sådan service erfordras för dessa verktyg (var 150 000:e cykel) ska du kontakta närmaste **Ingersoll Rand** auktoriserad serviceverkstad.

Installation

Anslutning av kabel:

Före montering eller borttagning av kablar med 90° vinkelanslutning, ska denna lossas så att kabeln kan rotera fritt i vinkelanslutningen.

Rutinunderhåll



VAR FÖRSIKTIG

Allmänna instruktioner:

Underhåll och reparationer får endast utföras av auktoriserad utbildad personal. När sådan service eller reparation erfordras för dessa verktyg ska du kontakta närmaste **Ingersoll Rand** auktoriserad serviceverkstad.

OBS

För auktoriserad utbildad personal:

För 'Montering/Demontering' och andra underhållsinstruktioner gällande dessa produkter, se Underhållsinformationsmanual 80151624 (QE4 Pistol), som finns på www.ingersollrandproducts.com, eller kontakta närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.



VARNING

Koppla bort verktyget från strömkällan innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan verktyget för förvaring. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att verktyget startas oavsiktligt.

QE4 Modellidentifikation

Serie	Familj	Motor	Uttörande	Verktygskategori	Max. moment (Nm)	Montage	Tillägsbeskrivning
Q	E	4	P	T	025	P	A2H04
P Pistol				T Avtryckare	Pistol	P Standard växelhuss	Tryck för att starta eller avtryckarmöjlighet
A Vinkel				P Avtryckarmöjlighet	010		11Q04 1/4" snabbchuck
S I linje				S Tryck för att starta	015		11S04 1/4" fyrkant
M Motor					020		11S06 3/8" fyrkant
T Tryck för att starta					025		Avtryckarstart
				L Spak	Vinklar	R Monteringsplatta (2-delad) med reaktionsstag	10Q04 1/4" snabbchuck
				E Förlängd spak	013	B Monteringsplatta (flänsmonterad)	10S04 1/4" fyrkant
				C Kontrollringång	020	J Tvådelad fläns	10S06 3/8" fyrkant
					027		Vinklar
					034		A2H04 1/4" sexkant
					I linje		A2Q04 1/4" snabbchuck
					010		A2S04 1/4" fyrkant
					015		A2S06 och A4S06 3/8" fyrkant
					020		A4S08 1/2" fyrkant
					025		I linje
				Tryck för att starta			21Q04 2" lång, 1/2" rörlighet, 1/4" snabbchuck
					010		21S04 2" lång, 1/2" rörlighet, 1/4" fyrkant
					015		21S06 2" lång, 1/2" rörlighet, 3/8" fyrkant
					020		21S08 2" lång, 1/2" rörlighet, 1/2" fyrkant
					025		41S04 4" lång, 1" rörlighet, 1/4" fyrkant
							41S06 4" lång, 1" rörlighet, 3/8" fyrkant
							41S08 4" lång, 1" rörlighet, 1/2" fyrkant
							41Q04 4" lång, 1" rörlighet, 1/4" snabbchuck
							20Q04 2" lång, ingen rörlighet, 1/4" snabbchuck
							20S04 2" lång, ingen rörlighet, 1/4" fyrkant
							20S06 2" lång, ingen rörlighet, 3/8" fyrkant

Dessa alternativ kan inte tillämpas för QE4-pistolen.

Delar och underhåll

När verktyget inte längre går att använda rekommenderas det att verktyget demonteras, tvättas och delarna separeras enligt material så att allt kan återvinnas.

Originalspråket i denna manual är engelska.

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

Sikkerhetsinformasjon for produktet

Tiltenkt bruk:

Disse håndholdte kraftverktøy er designet for tiltrekking av gjengede forbindelser.

For ytterligere informasjon, se sikkerhetsinformasjonen om bruk av en håndholdt, elektrisk vinkelnøkkel eller skrutrekker sammen med en styreenhet, skjema 16573685.

Håndbøker kan lastes ned fra www.ingersollrandproducts.com

Deklarasjon vedrørende støy- og vibrasjonsemisjoner

Modell	Lydtrykknivå (ISO 15744)	Produksjonsspredning Usikkerhet	Vibrasjonsnivå (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
Alle	< 70	3	< 2.5

Smøring

Smøring skal bare utføres av autorisert, opplært personale. Når verktøyet trenger slik service (etter 150 000 syklusser), kontakt nærmeste **Ingersoll Rand** autoriserte servicesenter.

Montering

Kabelforbindelse:

Før kabler med 90° strekkavlastning monteres eller demonteres, skal 90° koblingen skrues av, slik at kablen kan rotere fritt inne i strekkavlastningen.

Rutinemessig vedlikehold



OBS!

Generelle instruksjoner:

Vedlikehold og reparasjoner skal bare utføres av autorisert, opplært personale. Kontakt nærmeste **Ingersoll Rand** autoriserte servicesenter når verktøy trenger slik service eller reparasjon.

MERK

For autorisert, opplært personale:

For 'Montering / demontering' og andre vedlikeholdsinstruksjoner for disse produkter, se vedlikeholdsinformasjonshåndboken 80151624 (QE4 Pistol), på www.ingersollrandproducts.com, eller kontakt nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.



ADVARSEL

Koble verktøyet fra strømkilden før du foretar justeringer, bytter utstyr, eller setter verktøyet til oppbevaring. Slike preventive sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsiktet start av verktøyet.

QE4 Modellidentifikasjon

Serie	Familie	Motor	Kroppstype	Verktøysak Avføring	Maks. vridning -moment (Nm)	Montering	Tilbehør Beskrivelse
Q	E	4	P	T	025	P	A2H04
P Pistol				T Avtrekker	Pistol	P Standard girkasse	Trykkstart eller avtrekkertilatelse
A vinkel				P Avtrekkertilatelse	010		11Q04 1/4" hurtigskift
S Rett				S Trykkstart	015		11S04 1/4" firkant
M Motor					020		11S06 3/8" firkant
T Trykkstart					025		Avtrekkerstart
				L Spak	Vinkler	R Monteringsplate (todelt) med reaksjonsstang	10Q04 1/4" hurtigskift
				E Forlengt spak	013		10S04 1/4" firkant
				C Kontrollinngang	020	B Monteringsplate (bolt-på flens)	10S06 3/8" firkant
					027	J Todelt flens	Vinkler
					034		A2H04 1/4" sekskant
					Rette		A2Q04 1/4" hurtigskift
					010		A2S04 1/4" firkant
					015		A2S06 og A4S06 3/8" firkant
					020		A4S08 1/2" firkant
					025		Rette
				Trykkstart			21Q04 2" lang, 1/2" vandring, 1/4" hurtigskift
					010		21S04 2" lang, 1/2" vandring, 1/4" hurtigskift
					015		21S06 2" lang, 1/2" vandring, 3/8" hurtigskift
					020		21S08 2" lang, 1/2" vandring, 1/2" hurtigskift
					025		41S04 4" lang, 1" vandring, 1/4" hurtigskift
							41S06 4" lang, 1" vandring, 3/8" hurtigskift
							41S08 4" lang, 1" vandring, 1/2" hurtigskift
							41Q04 4" lang, 1" vandring, 1/4" hurtigskift
							20Q04 2" lang, ingen vandring, 1/4" hurtigskift
							20S04 2" lang, ingen vandring, 1/4" firkant
							20S06 2" lang, ingen vandring, 3/8" firkant

Alternativene gjelder ikke for QE4-Pistol.

Reservedeler og vedlikehold

Når verktøyet ikke lenger er bruksdyktig, anbefales det å demontere og avfette verktøyet, og utskille deler etter materiale for gjenvinning.

Håndbokens originalspråk er engelsk.

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle henvendelser rettes til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

Tietoja tuoteturvallisuudesta

Käyttötarkoitus:

Nämä kädessä pidettävät sähkötyökalut on tarkoitettu kierreliitosten kiinnittämiseen.

Lisätietoja on Kädessä pidettävän kulmavääntimen, Ruuvinvääntimen tai Mutterinvääntimen, jota käytetään Ohjaimen kanssa, tuoteturvallisuuden lomakkeessa 16573685.

Ohjeet voi ladata osoitteesta www.ingersollrandproducts.com

Ilmoitus melupäästöstä ja tärinästä

Malli	Äänenpaineen taso (ISO 15744)	Levitetty tuotannossa Epävarmuus	Väriäntaso (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
Kaikki	< 70	3	< 2.5

Voitelu

Voitelun saa tehdä vain valtuutettu, koulutettu henkilökunta. Kun nämä työkalut vaativat tällaista huoltoa (150 000 käyttökerran välein), etsi lähin **Ingersoll Rand** -valtuutettu huoltokeskus.

Asennus

Kaapeliliitäntä:

Ennen kuin liität tai irrotat kaapeleita, joissa on 90°:n vedonpoisto, ruuvaa irti 90°:n sovite, jolloin kaapeli pääsee pyörimään vapaasti vedonpoistimen sisällä.

Säännöllinen huolto



VARO

Yleiset ohjeet:

Huollon ja korjaukset saa tehdä vain valtuutettu, koulutettu henkilökunta. Kun nämä työkalut vaativat tällaista huoltoa tai korjausta, ota yhteyttä lähimpään **Ingersoll Rand** -valtuutettuun huoltokeskukseen.

HUOMAUTUS

Valtuutetulle, koulutetulle henkilökunnalle:

Kun tarvitset näitä tuotteita koskevia "Asennus- ja purkuohjeita" tai muita huolto-ohjeita, katso huoltotietojen ohje 80151624 (QE4-pistooli), joka on osoitteessa www.ingersollrandproducts.com, tai ota yhteyttä lähimpään **Ingersoll Rand** toimistoon tai jakelijaan.



VAROITUS

Irrota työkalun virtajohto pistorasiasta, kun työkalu ei ole käytössä, ennen huoltoa, ennen tarvikkeiden vaihtamista tai ennen säätöjen tekemistä. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvallisuusvarotoimet ehkäisevät työkalun vahingossa käynnistymisen vaaraa.

QE4-Mallitunniste

Sarja	Perhe	Moottori	Rungon tyyl	Työkalun aktivointi	Maks. väänntö (Nm)	Asennus	Käynnistys Kuvassa
Q	E	4	P	T	025	P	A2H04
P Pistooli				T Liipaisin	Pistooli	P Vakiovaihdetokelo	Käynnistä painamalla tai Liipaisun sallinta
A Kulma				P Liipaisun sallinta	010		11Q04 1/4" Pikavaihto
S Suora				S Käynnistä painamalla	015		11S04 1/4" Neliö
M Moottori					020		11S06 3/8" Neliö
T Käynnistä painamalla					025		Liipaisun käynnistys
				L Vipu	Kulmat	R Asennuslevy (2-osainen) reaktiotangolla	10Q04 1/4" Pikavaihto
				E Pidentetty vipu	013		10S04 1/4" Neliö
				C Ohjaintulo	020	B Asennuslevy (pultattava laippa)	10S06 3/8" Neliö
					027	J Kaksiosainen laippa	
					034		Kulmat
					Suorat		A2H04 1/4" Kuusio
					010		A2Q04 1/4" Pikavaihto
					015		A2S04 1/4" Neliö
					020		A2S06 ja A4S06 3/8" Neliö
					025		A4S08 1/2" Neliö
					Käynnistä painamalla		Suorat
					010		21Q04 2" Pitkä, 1/2" Kelluva, 1/4" Pikavaihto
					015		21S04 2" Pitkä, 1/2" Kelluva, 1/4" Neliö
					020		21S06 2" Pitkä, 1/2" Kelluva, 3/8" Neliö
					025		21S08 2" Pitkä, 1/2" Kelluva, 1/2" Neliö
							41S04 4" Pitkä, 1" Kelluva, 1/4" Neliö
							41S06 4" Pitkä, 1" Kelluva, 3/8" Neliö
							41S08 4" Pitkä, 1" Kelluva, 1/2" Neliö
							41Q04 4" Pitkä, 1" Kelluva, 1/4" Neliö
							20Q04 2" Pitkä, ei kelluva, 1/4" Pikavaihto
							20S04 2" Pitkä, ei kelluva, 1/4" Neliö
							20S06 2" Pitkä, ei kelluva, 3/8" Neliö

Nämä optiot eivät koske QE4-pistoolia.

Osat ja huolto

Kun työkalun käyttöikä on saavutettu, työkalu suositellaan purettavaksi, sen rasvat poistettaviksi ja osat eroteltaviksi materiaalien mukaan kierrätystä varten.

Tämän ohjeen alkuperäinen kieli on englanti.

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Rand** -toimiston tai jakelijan kanssa.

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

Estas ferramentas eléctricas manuais foram concebidas para aperto de juntas roscadas.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o Manual com as Informações de Segurança da Chave Angular, da Chave de Parafusos ou da Chave de Porcas Eléctrica Manual utilizada com um Controlador, com a referência 16573685.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.ingersollrandproducts.com

Declaração Relativa às Emissões de Ruídos e Vibrações

Modelo	Nível de pressão sonora (ISO 15744)	Afastamento em produção Incerteza relativamente aos	Nível de vibrações (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
Todos	< 70	3	< 2.5

Lubrificação

Todas as operações de lubrificação devem ser exclusivamente levadas a cabo por pessoal autorizado devidamente formado; sempre que for necessário levar a cabo operações de lubrificação nestas ferramentas (a cada 150.000 ciclos), entre em contacto com o centro de assistência técnica autorizado **Ingersoll Rand** mais próximo.

Instalação

Ligação dos Cabos:

Antes de ligar ou desligar cabos com aperta-cabos de 90°, desaperte a ligação de 90° de modo a permitir que o cabo rode livremente no interior do aperta-cabos.

Manutenção de Rotina



ATENÇÃO

Instruções Gerais:

Todas as operações de manutenção e de reparação devem ser exclusivamente levadas a cabo por pessoal autorizado devidamente formado; sempre que for necessário levar a cabo operações de manutenção e de reparação nestas ferramentas, entre em contacto com o centro de assistência técnica autorizado Ingersoll Rand mais próximo.

NOTA

Para o Pessoal Autorizado Devidamente Formado:

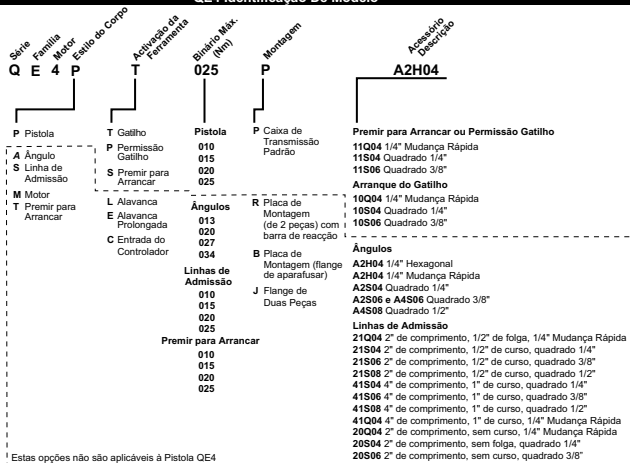
Para obter informações sobre a "Montagem/Desmontagem" e para se inteirar de outras instruções de manutenção relativas a estes produtos, consulte o manual com as informações de segurança do produto com a referência 80151624 (Pistola QE4), disponível no endereço www.ingersollrandproducts.com, ou contacte o escritório ou o distribuidor **Ingersoll Rand** mais próximo.



AVISO

Desligue a ferramenta da alimentação de energia antes de fazer qualquer ajuste, mudar de acessórios ou guardar a ferramenta. Estas medidas de prevenção reduzem o risco de a ferramenta começar a funcionar acidentalmente.

QE4 Identificação De Modelo



Peças e Manutenção

Uma vez terminada a vida útil da ferramenta, recomendamos que a ferramenta seja desmontada, limpa de todo e qualquer lubrificante e as peças sejam separadas de acordo com o respectivo material, de modo a poderem se recicladas.

O idioma original deste manual é o inglês.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

Προοριζόμενη χρήση:

Αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία χειρός είναι σχεδιασμένα για εφαρμογές ασφάλισης συνδέσμων με σπείρωμα.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Έντυπο Εγχειριδίου πληροφοριών ασφάλειας προϊόντος 16573685 για το ηλεκτρικό γωνιόκλειδο χειρός, κατασβίδι ή δρομέα περικοχλίων χειρός που χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με έναν ελεγκτή.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση

www.ingersollrandproducts.com

Δήλωση εκπομπών θορύβου και κραδασμών

Μοντέλο	Στάθμη ηχητικής πίεσης (ISO 15744)	Έκταση στην παραγωγή Αβεβαιότητα	Επίπεδο κραδασμών (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
Όλα	< 70	3	< 2.5

Λίπανση

Όλες οι εργασίες λίπανσης θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Όταν απαιτείται σέρβις των εργαλείων αυτών (ανά 150.000 κύκλους) απευθυνθείτε στο πλησιέστερο **Ingersoll Rand** Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Εγκατάσταση

Σύνδεση καλωδίων:

Πριν από τη σύνδεση ή αφαίρεση καλωδίων από τα ανακουφιστικά καταπόνησης 90°, ξεβιδώστε το εξάρτημα 90° και αφήστε το καλώδιο να περιστραφεί ελεύθερα στο εσωτερικού του ανακουφιστικού καταπόνησης.

Συντήρηση ρουτίνας



ΠΡΟΣΟΧΗ

Γενικές οδηγίες:

Οι εργασίες συντήρησης και επισκευών θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή των εργαλείων αυτών, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις **Ingersoll Rand**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

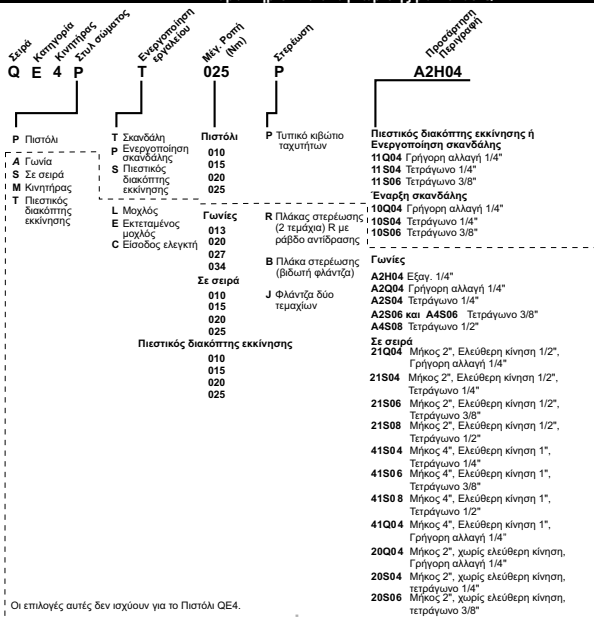
Για το εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο προσωπικό:

Για οδηγίες "Συναρμολόγησης / Αποσυναρμολόγησης" και άλλες οδηγίες συντήρησης σχετικά με αυτά τα προϊόντα ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Πληροφοριών Συντήρησης 8 0151624 (Πιστόλι QE4), στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.ingersollrandproducts.com, ή επικοινωνήστε με το πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα **Ingersoll Rand**.



Πριν από οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση του εργαλείου, αποσυνδέστε το εργαλείο από την ηλεκτρική τροφοδοσία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα προστασίας περιορίζουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης του εργαλείου.

Χαρακτηριστικά αναγνώρισης μοντέλου QE4



Εξαρτήματα και συντήρηση

Μετά την παρέλευση της διάρκειας ζωής του εργαλείου, συνιστάται η αποσυρμολόγηση και απολίπανση του εργαλείου καθώς και ο διαχωρισμός των εξαρτημάτων ανά υλικό για να είναι δυνατή η ανακύκλωσή τους.

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχθηκε αρχικά στην αγγλική γλώσσα.

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

Informacije o varnosti izdelka

Namen:

Ta električna ročna orodja so namenjena povezovanju navojnih vezi.

Če želite več informacij, glejte obrazec 16573685 v priročniku za varno delo z ročnim električnim kotnim nasadnim ključem, izvijačem ali vijaknikom.

Priročnike lahko snamete s spletne strani www.ingersollrandproducts.com

Izjava o emisijah hrupa in vibracij:

Model	Raven zvočnega pritiska (ISO 15744)	Razširjenost v proizvodnji Negotovost	Raven tresljajev (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
Vse	< 70	3	< 2.5

Mazanje

Vsa mazanja lahko izvaja le pooblaščen izurjeno osebje; če potrebujete to vrsto vzdrževanja teh orodij (na vsakih 150.000 ciklov), poiščite najbližji pooblaščen servisni center **Ingersoll Rand**.

Namestitev

Povezava kabla:

Preden kabel priključite ali odstranite z 90° ublažilnika napetosti, odvijte 90° spojnik, da se bo kabel lahko prosto vrtel znotraj blažilnika napetosti.

Rutinsko vzdrževanje



POZOR

Splošna navodila:

Vzdrževanje in popravila mora opraviti pooblaščen in poučen osebje; kadar je takšno delo treba opraviti za ta orodja se obrnite k najbližnjim **Ingersoll Rand** Pooblaščenim servisnim centrom.

OPOMBA

Za pooblaščen izurjeno osebje:

Navodila za 'sestavljanje / razstavljanje' in druga navodila za vzdrževanje teh izdelkov najdete v priročniku z informacijami o vzdrževanju 80151624(QE4 Pištola), ki ga najdete na spletni strani www.ingersollrandproducts.com, ali pokličite najbližnjo **Ingersoll Rand** pisarno ali zastopstvo.



OPOZORILO

Pred izvajanjem nastavitve, menjavo dodatne opreme ali shranjevanjem orodja izvlecite kabel iz omrežne napetosti. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost slučajnega zagona orodja.

QE4 Identifikacija modela

Serijska Q	Drutina E	Motor 4	Stil P	Aktiviranje orodja T	Največji navor (Nm) 025	Montaža P	Priključek Opis A2H04
P Pištola	T Sprožilec	Pištola	P standardni menjalnik	Pritisni za zagon ali sprožilec			
A Kot	P Sprožilec	010		11Q04 samozatezno 1/4"			
S V isti ravlini	S Pritisni za zagon	015		11S04 kvadrat 1/4"			
M Motor		020		11S06 kvadrat 3/8"			
T Pritisni za zagon		025		Sprožilec zagona			
	L Vzvod	Koti		10Q04 samozatezno 1/4"			
	E Podaljšan vzvod	013	R montažna plošča (2-komada) z reakcijskim drogom	10S04 kvadrat 1/4"			
	C Krmlini ukazi	020		10S06 kvadrat 3/8"			
		027					
		034					
		V isti ravlini					
		010	B montažna plošča (prirobnica z vijaki)				
		015					
		020	J dvodelna prirobnica				
		025					
		Pritisni za zagon					
		010					
		015					
		020					
		025					
Te možnosti niso uporabne za QE4-pištolo.							

Sestavni deli in vzdrževanje

Izrabljeno orodje, ki ga ni več mogoče popraviti, morate razstaviti, razmastiti in ločiti po sestavnih surovinah, da ga bo mogoče reciklirati.

Izvirni jezik tega priročnika je angleščina.

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvaja le pooblaščen servisni center.

Morebitne pripombe, vprašanja ali ideje lahko sporočite najbližjemu zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Bezpečnostné informácie o výrobku

Určené použitie:

Tieto upevňovacie elektrické nástroje sú určené pre upínacie aplikácie so skrutkovým spojom.

Ďalšie informácie nájdete v príručke Upevňovací elektrický uholový kľúč, skrutkovač alebo kľúč na matice, použitý s Formulárom príručky inšpektora bezpečnostných informácií o výrobku 16573685.

Príručky si môžete stiahnuť na internetovej adrese www.ingersollrandproducts.com

Vyhlásenie o emisiách hluku a vibrácií

Model	Úroveň akustického tlaku (ISO 15744)	Rozsah produkcie Neistota	Hladina vibrácií (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
All	< 70	3	< 2.5

Mazanie

Všetky mazania môžu vykonávať len oprávnení školení pracovníci; v prípade potreby takéhoto servisu pre tieto nástroje (po každých 150 000 cykloch) vyhľadajte najbližšie **Ingersoll Rand** Autorizované servisné stredisko.

Inštalácia

Pripojenie káblov:

Pred pripájaním alebo odpájaním káblov s 90° odľahčením odskrutkujte 90° armatúru umožňujúcu káblu voľne rotovať vo vnútri ohľadávača.

Bežná údržba



VÝSTRAHA

Všeobecné pokyny:

Údržbu a opravy môžu vykonávať len oprávnení školení pracovníci. V prípade potreby takéhoto servisu pre tieto nástroje sa obráťte na najbližšie Ingersoll Rand Autorizované servisné centrum spoločnosti.

OZNÁMENIE

Pre autorizovaný školený personál:

Pre "montáž/demontáž" a ďalšie pokyny ohľadom údržby týchto produktov konzultujte Informačný návod na údržbu 80151624 (QE4 Pištoľ), ktorá sa nachádza na

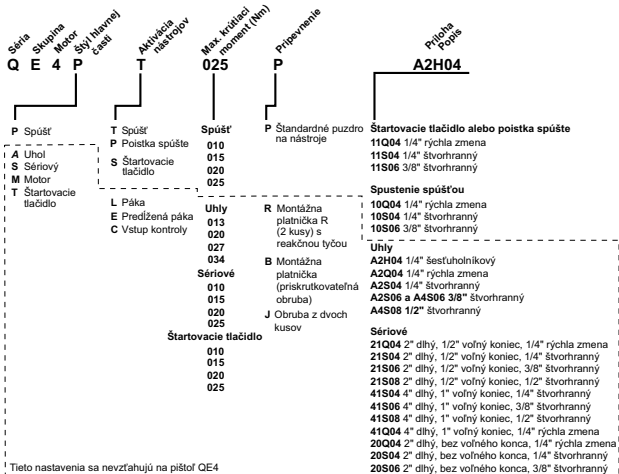
www.ingersollrandproducts.com alebo sa obráťte na najbližšiu Ingersoll Rand pobočku alebo distribútora spoločnosti.



VAROVANIE

Než vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo než odložíte prístroj, odpojte ho od zdroja napájania. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia nástroja.

Popis modelu QE4



Časti a údržba

Keď sa skončí životnosť nástroja, odporúča sa nástroj demontovať, odmastiť a súčiastky rozdeliť podľa materiálu, aby sa mohli recyklovať.

Táto príručka bola pôvodne napísaná v angličtine.

Oprava a údržba náradia by mala byť vykonávaná iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku korešpondenciu a otázky adresujte na najbližšiu pobočku alebo distribútora spoločnosti **Ingersoll Rand**.



Bezpečnostní informace k produktu

Účel použití:

Tyto ruční elektrické nástroje slouží k použití při upevňování závitových spojů.

Další informace naleznete v příručce s bezpečnostními informacemi pro ruční elektrický zahnutý klíč, šroubovák nebo utahovák matic používaný obsluhou čísla 16573685.

Příručky si můžete stáhnout z webové adresy www.ingersollrandproducts.com

Prohlášení o emisích hluku a vibrací

Model	Úroveň akustického tlaku (ISO 15744)	Rozptýl ve výrobě Nestálost	Vibrační hladina (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
Vše	< 70	3	< 2.5

Mazání

Veškeré mazání by měl provádět pouze autorizovaný školený personál. Budete-li u těchto nástrojů požadovat takový servis (každých 150 000 cyklu), vyhledejte nejbližší **Ingersoll Rand** autorizované servisní středisko.

Instalace

Kabelové připojení:

Před připojením nebo odstraněním kabelů s 90° odlehčením odšroubujte 90° objímku umožňující volné otáčení kabelu uvnitř odlehčovacího nástavce.

Pravidelná údržba



UPOZORNĚNÍ

Obecné pokyny:

Údržbu a opravy by měl provádět pouze autorizovaný školený personál. Budete-li u těchto nástrojů požadovat takový servis nebo opravu, vyhledejte nejbližší **Ingersoll Rand** autorizované servisní středisko.

POZNÁMKA

Informace pro autorizovaný školený personál:

Pokyny pro montáž a demontáž a další pokyny pro údržbu týkající se těchto výrobků viz Příručka s informacemi o údržbě 80151624 (QE4 Pistol), umístěné na adrese www.ingersollrandproducts.com, nebo kontaktujte nejbližší kancelář Ingersoll Rand nebo distributora společnosti.



VAROVÁNÍ

Před prováděním úprav, výměnou příslušenství nebo uložením odpojte nástroj od napájecího zdroje. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nástroje.

Identifikace modelu QE4

Řada	Skupina	Motor	Typ hlavní části	Aktivace nástroje	Max. uťahovací moment (Nm)	Montáž	Upřesnění
Q	E	4	P	T	025	P	A2H04
P Pistole				T Spoušť	Pistole	P Standardní převodová skříň	Stiskem zapnout nebo umožnění spouště
A Úhel				P Umožnění spouště	010		11Q04 1/4" rychlá výměna
S V řadě				S Stiskem zapnout	015		11S04 1/4" čtyřhran
M Motor				L Páka	020		11S06 3/8" čtyřhran
T Stiskem zapnout				E Prodloužená páka	025		Spuštění spouště
				C Vstup řídící jednotky	Úhly	R Montážní deska (2 díly) s reakční tyčí	10Q04 1/4" rychlá výměna
					013	B Montážní deska (přiruba se šrouby)	10S04 1/4" čtyřhran
					020	J Dvoudílná přiruba	10S06 3/8" čtyřhran
					027		Úhly
					034		A2H04 1/4" šestihran
					V řadě		A2Q04 1/4" rychlá výměna
					010		A2S04 1/4" čtyřhran
					015		A2S06 a A4S06 3/8" čtyřhran
					020		A4S08 1/2" čtyřhran
					025		V řadě
					Stiskem zapnout		21Q04 2" dlouhý, 1/2" posun, 1/4" rychlá výměna
					010		21S04 2" dlouhý, 1/2" posun, 1/4" čtyřhran
					015		21S06 2" dlouhý, 1/2" posun, 3/8" čtyřhran
					020		21S08 2" dlouhý, 1/2" posun, 1/2" čtyřhran
					025		41S04 4" dlouhý, 1" posun, 1/4" čtyřhran
							41S06 4" dlouhý, 1" posun, 3/8" čtyřhran
							41S08 4" dlouhý, 1" posun, 1/2" čtyřhran
							41Q04 4" dlouhý, 1" posun, 1/4" rychlá výměna
							20Q04 2" délka, žádný posun, 1/4" rychlá výměna
							20S04 2" délka, žádný posun, 1/4" čtyřhran
							20S06 2" délka, žádný posun, 3/8" čtyřhran

Tyto doplňky nejsou použitelné pro pistoli QE4.

Díly a údržba

Když je dosaženo hranice životnosti nástroje, doporučujeme nástroj rozebrat, odstranit mazadlo a roztrždit díly podle materiálu tak, aby mohly být recyklovány.

Výchozím jazykem této příručky je angličtina.

Oprava a údržba nástroje by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora společnosti.

Toote ohutusteave

Ettenähtud kasutamine:

Need käsielektritööriistad on ette nähtud keermesliidete kinnitustööde jaoks.

Lisateavet leiate teatmikust "Hand-held Electric Angle Wrench, Screwdriver or Nut Runner used with a Controller Product Safety Information Manual Form 16573685" (Koos juhtseadmega kasutatava elektrilise käsinurkvõtme, kruvikeeraja või mutrikeeraja tooteohutusjuhend, vorm 16573685).

Juhendeid saab alla laadida aadressilt www.ingersollrandproducts.com

Müra- ja vibratsiooniemissiooni deklaratsioon

Mudel	Helirõhutase (ISO 15744)	Toodangu hajuvus Määramatus	Vibratsiooniitase (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
All	< 70	3	< 2.5

Määrimine

Määrimistöid võib teha ainult volitatud kvalifitseeritud personal; kui mõni tööriist vajab seda teenust (pärast iga 150 000 tsükli), pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima volitatud teeninduskeskuse poole.

Paigaldamine

Kaabliühendus:

Enne 90° tõmbetõkiste kinnitamist või eemaldamist kruvige 90° manust ära, võimaldades kaablit vabalt tõmbetõkises pöörelda.

Tavahooldus



Üldjuhised:

hooldust ja remonti võib teha ainult volitatud kvalifitseeritud personal; kui mõni tööriist vajab teenindust või remonti, pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima volitatud teeninduskeskuse poole.



Volitatud kvalifitseeritud personalile:

Teavet montaaži/demontaaži ja muude käesolevaid tooteid puudutavate hooldusjuhiste kohta leiate hooldusjuhendist Maintenance Information Manual 80151624 (QE4 Pistol), mis asub aadressil www.ingersollrandproducts.com, või pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.



Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist või tööriista hoiulepanekut lahutage tööriist toiteallikast. Nimetatud ettevaatusabinõud aitavad vähendada tööriista ettevaatamatut käivitamise riski.

Mudeli QE4 identandmed

Seeria	Tootetüpe	Mootor	Kere laad	Tööriista aktiveerimine	Maks. moment (Nm)	Paigaldamine	Ühendamine
Q	E	4	P	T	025	P	A2H04
P	Püstol			T	Püstol	P	Lükandkäiviti või päästikluba
A	Nurk			P	Päästikluba		11Q04 1/4" kiirvahetus
S	Reas			S	Lükandkäiviti		11S04 1/4" täisnurkne
M	Mootor				010	P	11S06 3/8" täisnurkne
T	Lükandkäiviti				015		Päästikkäivitus
					020		10Q04 1/4" kiirvahetus
					025		10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
							10S04 1/4" täisnurkne
							10S06 3/8" täisnurkne
							Päästikkäivitus
							10Q04 1/4" kiirvahetus
				</			

Need valikud, QE4-püstoli jaoks mitterakendatavad

Osad ja hooldus

Pärast seadme tööea möödumist on soovitatav tööriist lahti võtta, puhastada määrdeainetest ning eraldada osad materjalide kaupa, nii et need saaks utiliseerida.

Käesoleva juhendi originaalkeeleks on inglise keel.

Tööriista remont ja hooldus tuleks teostada volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

A termékre vonatkozó biztonsági információk

Felhasználási terület:

Ezeket a kézi villamos szerszámokat csavarmentes kötésekhez fejlesztették ki.

További információkat a vezérlőszervezettel használt kézi villamos hajlított csavarkulcsra, csavarhúzóra vagy csavarbehajtóra vonatkozó termékbiztonsági kézikönyvben talál, melynek száma 16573685.

A kézikönyvek letöltési címe: www.ingersollrandproducts.com

A zaj- és vibrációkibocsátás meghatározása

Modell	Hangnyomásszint (ISO 15744)	Gyártási szórás Bizonytalanság	Vibrációs szint (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
Valamennyi	< 70	3	< 2.5

Kenés

Amennyiben az illető szerszámnál arra szükség van (150.000 ciklusonként), az összes kenési műveletet kizárólag az **Ingersoll Rand** legközelebbi feljogosított szervizközpontjának arra feljogosított, szakképzett személyzete végezheti.

Telepítés

Kábelcsatlakozás:

90°-os tehermentesítővel ellátott kábelek csatlakoztatása vagy eltávolítása előtt csavarja le a 90°-os idomot, lehetővé téve a kábel szabad forgását a tehermentesítőn belül.

Napi karbantartás



FIGYELEM

Általános utasítások:

Karbantartást és a javítást kizárólag arra feljogosított, szakképzett személyzet végezhet; amennyiben az illető szerszámnál ilyen karbantartásra és javításra van szükség, lépjen kapcsolatba az Ingersoll Rand legközelebbi feljogosított szervizközpontjával

MEGJEGYZÉS

A feljogosított szakképzett személyzet figyelmébe:

A termékek összeszerelésére / szetszerelésére és más karbantartási utasításaira vonatkozó információkat a karbantartási kézikönyvben találja, amelynek száma 80151624 (QE4 Pisztolý), megtalálható a www.ingersollrandproducts.com, címen, vagy lépjen kapcsolatba a legközelebbi Ingersoll Rand irodával vagy terjesztővel.



VIGYÁZAT

Válassza le az áramellátásról a szerszámot bármilyen beállítás, tartozékcseré vagy a szerszám tárolása előtt. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám véletlen elindulásának kockázatát.

QE4 modell azonosító információk

Sorozat	Család	Motor	Készülékhez fajta	Szerszám működhetése	Max. nyomaték (N/m)	Szerelés	Készülék leírás
Q	E	4	P	T	025	P	A2H04
P Pisztoly				T Indítójel	Pisztoly	P Standard	Indító nyomógomb vagy Indítójel engedélyezése
A szög				P Indítójel engedélyezése	010	Standard hajtóműház	11Q04 1/4" Gyorscsatlakozó
S Vezetékbe épített				S Indító nyomógomb	015		11S04 1/4" Négyzetes
M Motor					020	Szerelés (felcsavarozott perem)	11S06 3/8" Négyzetes
T Indító nyomógomb					025		Indítójel indítása
				L Kar	Szögek	R Szerelőlap (2 darab) támasztórúddal	10Q04 1/4" Gyorscsatlakozó
				E Meghosszabbított kar	013	B Szerelőlap (felcsavarozott perem)	10S04 1/4" Négyzetes
				C Vezérlőbemenet	020		10S06 3/8" Négyzetes
					027	J Kétrészes perem	
					034		
				Vezetékbe épített	010		Szögek
					015		A2H04 1/4" Hatszögű
				Indító nyomógomb	020		A2Q04 1/4" Gyorscsatlakozó
					025		A2S04 1/4" Négyzetes
							A2S06 és A4S06 3/8" Négyzetes
							A4S08 1/2" Négyzetes
							Vezetékbe épített
							21Q04 2" Hosszú, 1/2" Repülő, 1/4" Gyorscsatlakozó
							21S04 2" Hosszú, 1/2" Repülő, 1/4" Négyzetes
							21S06 2" Hosszú, 1/2" Repülő, 3/8" Négyzetes
							21S08 2" Hosszú, 1/2" Repülő, 1/2" Négyzetes
							41S04 4" Hosszú, 1" Repülő, 1/4" Négyzetes
							41S06 4" Hosszú, 1" Repülő, 3/8" Négyzetes
							41S08 4" Hosszú, 1" Repülő, 1/2" Négyzetes
							41Q04 4" Hosszú, 1" Repülő, 1/4" Gyorscsatlakozó
							20Q04 2" Hosszú, Repülő nincs, 1/4" Gyorscsatlakozó
							20S04 2" Hosszú, Repülő nincs, 1/4" Négyzetes
							20S06 2" Hosszú, Repülő nincs, 3/8" Négyzetes

¹ Ezek az opciók a QE4 pisztolyra nem alkalmazhatók.

Alkatrészek és karbantartás

Ha a szerszám élettartama lejárt, ajánlatos szétszedni, a kenőanyagotól megtisztítani és az alkatrészeket az újrahasznosíthatóság érdekében anyaguk szerint csoportosítani.

Ezen kézikönyv eredetileg angol nyelven íródott.

A szerszám javítását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

Iekartas drošības informācija

Paredzetais lietojums:

Sie rokas elektriskie instrumenti paredzēti vitnotu savienojumu sastiprināšanai.

Papildu informāciju skatiet dokumenta "Rokas elektriskās uzgrieznatslēgas ar pagrieztu atveri vai skrūvgrieza un uzgrieznatslēgas ar kontrolieri drošības informācijas rokasgramata" 16573685.

Rokasgramatas var lejupielādēt no www.ingersollrandproducts.com

Izdalīto troksnu un vibrācijas deklarācija

Modelis	Skanas spiediena līmenis (ISO 15744)	Izplatība darba Mainīgums	Vibrācijas līmenis (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
Visi	< 70	3	< 2.5

Ellosana

Visa ellosana jāveic tikai sertificētam un apmacītam personālam; kad instrumentiem nepieciešama sada apkope (ik pēc 150 000 darba cikliem), sameklejiet tuvāko **Ingersoll Rand** sertificēto servisa centru.

Uzstādīšana

Kabelu pievienošana:

Kad pievienojat vai atvienojat barošanas vadus ar 90° deformācijas noverseju, atskruvejiet 90° savienojumu, lai barošanas vads brīvi grieztos deformācijas noverseja.

Profilaktiska apkope



DĒMESIO

Visparīgi norādījumi:

Tehnisko apkopi un remontu jāveic tikai sertificētiem un apmacītiem darbiniekiem; kad instrumentiem nepieciešama sada apkope vai remonts, sazinieties ar tuvāko **Ingersoll Rand** sertificēto servisa centru.

PASTABA

Sertificētiem un apmacītiem darbiniekiem:

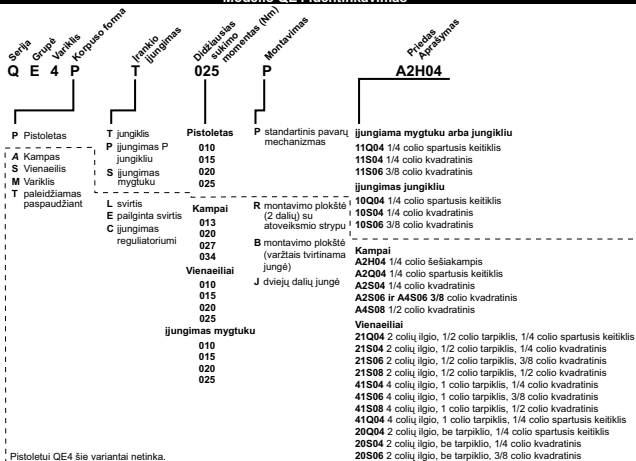
Montāžas, demontāžas un citu tehniskās apkopes darbu norādījumus attiecībā uz šiem izstrādājumiem skatīt Tehniskās apkopes informācijas rokasgramatas 80151624 (QE4 Pistol), atrodamas timekla lapa www.ingersollrandproducts.com, vai arī versieties pie tuvāka **Ingersoll Rand** biroja vai izplatītāja.



ISPĒJIMAS

Pirms instrumenta regulēšanas, piederumu maiņas vai instrumenta novietosanas glabāšanai, atvienojiet to no barošanas avota. Sadi profilaktiski drošības pasākumi samazina instrumenta nejausas iedarbības risku.

Modelio QE4 identifikavimas



Dalis ir techninė priežiūra

Pasibaigus eksploataavimo terminui rekomenduojame iranki išardyti, nuo detaliu nuvalyti tepala, dalis suskirstyti pagal medžiaga, iš kurios jos pagamintos, ir pristatyti atlieku perdirbimo imonei.

Šios instrukcijos originalas parengtas angļu kalba.

Irankio remonta ir priežiūros darbus gali atlikti tik igaliotojo priežiūros centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba platintoją.

Iekartas drošības informācija

Paredzētais lietojums

Sie rokas elektriskie instrumenti paredzēti vitnotu savienojumu sastiprināšanai.

Papildu informāciju skatiet dokumentā "Rokas elektriskās uzgrieznatslēgas ar pagrieztu atveri vai skrūvgrieza un uzgrieznatslēgas ar kontrolēri drošības informācijas rokasgrāmata" 16573685.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no www.ingersollrandproducts.com

Izdalīto troksnu un vibrācijas deklarācija

Modelis	Skāns spiediena līmenis (ISO15744)	Izplatība darba Mainīgums	Vibrācijas līmenis (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
All	< 70	3	< 2.5

Ellosana

Visa ellosana jāveic tikai sertificētam un apmacītam personālam; kad instrumentiem nepieciešama sada apkope (ik pēc 150 000 darba cikliem), sameklējiet tuvāko **Ingersoll Rand** sertificēto servisa centru.

Uzstādīšana

Kabeļu pievienošana:

Kad pievienojat vai atvienojat barošanas vadus ar 90° deformācijas noverseju, atskruvejiet 90° savienojumu, lai barošanas vads brīvi grieztos deformācijas noversejā.

Profilaktiska apkope



UZMANĪBU

Visparīgi norādījumi:

Tehnisko apkopi un remontu jāveic tikai sertificētiem un apmacītiem darbiniekiem; kad instrumentiem nepieciešama sada apkope vai remonts, sazinieties ar tuvāko **Ingersoll Rand** sertificēto servisa centru.

PIEZĪME

Sertificētiem un apmacītiem darbiniekiem:

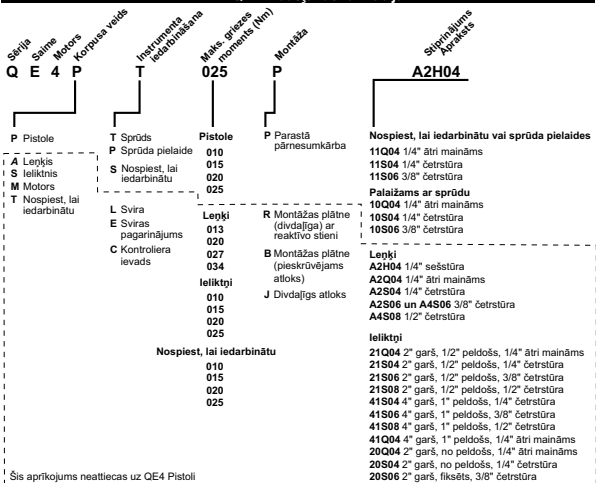
Montāžas, demontāžas un citu tehniskās apkopes darbu norādījumus attiecībā uz šiem izstrādājumiem skatīt Tehniskās apkopes informācijas rokasgrāmatas 80151624 (QE4 Pistol), kas atrodama tīmekļa lapā www.ingersollrandproducts.com, vai arī versieties pie tuvākā Ingersoll Rand biroja vai izplatītāja.



BRĪDINĀJUMS

Pirms instrumenta regulēšanas, piederumu maiņas vai instrumenta novietosanas glabāšanai, atvienojiet to no barošanas avota. Sadi profilaktiski drošības pasākumi samazina instrumenta nejausas iedarbināšanas risku.

QE4 modeļa identifikācija



Detalas un tehniska apkope

Kad darbarika kalpošanas laiks beidzies, ieteicams darbariku izjaukt pa sastāvdaļām, notīrīt smērvielas un detaļas saskirot pēc materiāliem otrreizējai pārstrādei.

Sis rokasgrāmata originala valoda ir angļu valoda.

Darbarika remontu un tehnisko apkopi drīkst veikt vienīgi sertificēta servisa centra.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** biroja vai pie izplatītāja.

Informacja bezpieczeństwa produktu

Przeznaczenie:

Te ręczne narzędzia elektryczne zostały zaprojektowane do zakręcania połączeń gwintowych.

Dodatkowe informacje — patrz instrukcja bezpieczeństwa produktu 16573685 dla ręcznych, napędzanych elektrycznie kluczy kątowych, wkrętaaków lub zakrętarek używanych z kontrolerami.

Instrukcje obsługi dostępne są w Internecie na stronie www.ingersollrandproducts.com

Declaration of Noise and Vibration Emission

Model	Poziom ciśnienia akustycznego (ISO 15744)	Dopuszczalne różnice w procesie produkcji	Poziom wibracji (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
Wszystkie	< 70	3	< 2.5

Smarowanie

Wszystkie czynności związane ze smarowaniem powinny być wykonywane przez autoryzowany, przeszkolony personel, jeżeli konieczna jest taka usługa (co 150,000 cykli) znajdź najbliższy autoryzowany serwis **Ingersoll Rand**.

Instalacja

Podłączenie kabla:

Przed zaczepleniem lub odłączeniem kabla z napinacza 90°, odkręć łącznik 90° pozwalając, aby kabel obracał się swobodnie wewnątrz napinacza.

Rutynowa konserwacja



UWAGA

Instrukcje ogólne:

Konserwacje oraz naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowany, przeszkolony personel, jeżeli konieczna jest taka usługa znajdź najbliższy autoryzowany serwis **Ingersoll Rand**.

INFORMACJA

Dla autoryzowanego przeszkolonego personelu:

Montaż/demontaż oraz inne instrukcje konserwacji dotyczące tego produktu patrz Instrukcja konserwacji 80151624 (QE4 Pistol), znajdując się na www.ingersollrandproducts.com, lub skontaktuj się z najbliższym dystrybutorem **Ingersoll Rand**.



OSTRZEŻENIE

Przed dokonaniem ustawień, zmianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia, należy odłączyć zasilanie elektryczne. Te czynności zapobiegawcze zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.

QE4 IDENTYFIKACJA MODELU



Części i konserwacja

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia zaleca się jego rozmontowanie, odtłuszczenie i podział na podzespoły według typów materiałów, w celu przygotowania do utylizacji.

Instrukcja została pierwotnie napisana w języku angielskim.

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez autoryzowany Serwis.

Wszelkie uwagi proszę kierować do najbliższego biura lub dystrybutora **Ingersoll Rand**.

Информация за Безопасността на Продукта

Използване по Предназначение:

These hand-held electric tools are designed for threaded joint fastening applications.

За допълнителна информация направете справка с Ръководство за безопасност 16573685 на продукта, отнасящ се за ръчни ъглови електрически гаечни ключове, електрически отвертки или гаечни ключове с пневматично задвижване, използвани с контролер.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от www.ingersollrandproducts.com

Декларация за емисии на шум и вибрации

Модел	Ниво на звуково налягане (ISO 15744)	Разпространение на производството Несигурност	Ниво на вибрация (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
Всички	< 70	3	< 2.5

Смазочни вещества

Смазването трябва да се извършва само от упълномощен обучен персонал; когато е необходимо смазване на инструментите (на всеки 150,000 цикъла), се свържете с най-близкия упълномощен сервизен център на **Ingersoll Rand**.

Монтаж

Свързване на кабели:

Преди прикрепване или отстраняване на кабелите на инструментите с 90° ограничители на обтягане, разединете 90° фитинг, за свободно въртене на кабела в ограничителя на обтягане.

Редовна поддръжка



Общи указания:

Поддръжката и ремонтът трябва да се извършват единствено от упълномощен и обучен персонал; когато за тези инструменти се налага да се извърши подобно обслужване или ремонт, обърнете се към най-близкия упълномощен сервизен център на **Ingersoll Rand**.

БЕЛЕЖКА

За упълномощен обучен персонал:

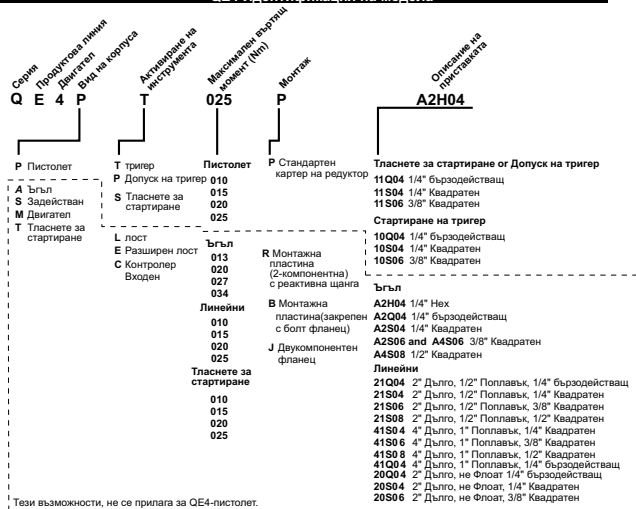
За "Сглобяване/Разглобяване" и други инструкции за поддръжка на тези продукти, вижте Ръководството за обслужване 80151624 (QE4 Pistol), което може да намерите на www.ingersollrandproducts.com, или се свържете с най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.



ВНИМАНИЕ

Изключете инструмента от електрическото захранване преди да извършвате настройки, да сменяте принадлежности или да съхранявате инструмента. **С**Подобни мерки за безопасност намаляват риска от случайно включване на инструмента.

QE4 Идентификация на модела



Резервни части и поддръжка

Когато изтече срокът на експлоатация на инструмента, се препоръчва той да се разглоби, да се обезмасли и частите му да се разделят според материала, така че могат да бъдат рециклирани.

Оригиналният език на това ръководство е английски.

Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Informații Privind Siguranța Produsului

Intended Use:

These hand-held electric tools are designed for threaded joint fastening applications.

For additional information refer to Hand-held Electric Angle Wrench, Screwdriver or Nut Runner used with a Controller Product Safety Information Manual Form 16573685.

Manuals can be downloaded from www.ingersollrandproducts.com

Declaration of Noise and Vibration Emission

Model	Sound Pressure Level (ISO 15744)	Spread in Production Uncertainty	Vibration Level (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
All	< 70	3	< 2.5

Lubrication

All lubrication should be made only by authorized trained personnel; when such service is required for these tools (at each 150,000 cycles) locate the nearest **Ingersoll Rand** Authorized Service Center.

Installation

Cable Connection:

Before attaching or removing cables with 90° Strain Reliefs, unscrew the 90° fitting allowing the cable to rotate freely inside Strain Relief.

Routine Maintenance



ATENȚIE

General Instructions:

Maintenance and repairs should be made only by authorized trained personnel; when such service or repair is required for these tools, contact the nearest **Ingersoll Rand** Authorized Service Center.

NOTĂ

For Authorized Trained Personnel:

For 'Assembly / Disassembly' and other maintenance instructions regarding these products, see Maintenance Information Manual 80151624 (QE4 Pistol), located at www.ingersollrandproducts.com, or contact the nearest Ingersoll Rand Office or Distributor.



AVERTIZARE

Disconnect the tool from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

QE4 Identificarea Modelului

Serie	Familie	Mașină	Poziția corpului	Activarea uneltei	Cuplu max (Nm)	Montare	Descrierea accesoriilor
Q E 4 P				T	025	P	A2H04
P Pistol				T declanșator	Pistol	P Carcasă angrenaj standard	Buton de pornire sau Permis declanșator
A Unghi				P Permis declanșator	010		11Q04 1/4" schimbare rapidă
S În linie				S Buton de pornire	015		11S04 1/4" Pătrat
M Motor					020		11S06 3/8" Pătrat
T Buton de pornire					025		Permis declanșator
				L manetă	Unghi	R Placă de montare (2 bucăți) cu manetă de reacție	10Q04 1/4" schimbare rapidă
				E prelungit manetă	013		10S04 1/4" Pătrat
				C bloc de comandă	020	B Placă de montare (flanșă fixată cu șuruburi)	10S06 3/8" Pătrat
					027	J Două-flanșă cu bucată	Unghi
					034		A2H04 1/4" Hex
					În linie		A2Q04 1/4" schimbare rapidă
					010		A2S04 1/4" Pătrat
					015		A2S06 and A4S06 3/8" Pătrat
					020		A4S08 1/2" Pătrat
					025		În linie
				Buton de pornire	010		21Q04 2" lung, 1/2" plutitor, 1/4" schimbare rapidă
					015		21S04 2" lung, 1/2" plutitor, 1/4" Pătrat
					020		21S06 2" lung, 1/2" plutitor, 3/8" Pătrat
					025		21S08 2" lung, 1/2" plutitor, 1/2" Pătrat
							41S04 4" lung, 1" plutitor, 1/4" Pătrat
							41S06 4" lung, 1" plutitor, 3/8" Pătrat
							41S08 4" lung, 1" plutitor, 1/2" Pătrat
							41Q04 4" lung, 1" plutitor, 1/4" schimbare rapidă
							20Q04 2" lung, Nr plutitor, 1/4" schimbare rapidă
							20S04 2" lung, Nr plutitor, 1/4" Pătrat
							20S06 2" lung, Nr plutitor, 3/8" Pătrat

Acestea, opțiuni nu se aplică pentru QE4-pistol.

Componente și Întreținere

Când perioada de viață a acestei unelte a expirat, se recomandă dezasamblarea uneltei, degresarea acesteia și separarea pieselor în funcție de material, așa încât acestea să poată fi reciclate.

Acest manual a fost conceput în limba engleză.

Repararea și întreținerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

Информация о безопасности изделия

Предполагаемое применение:

Эти ручные электроинструменты предназначены для закрепления резьбовых соединений.

За дополнительными сведениями обратитесь к руководству по безопасности для электрического ручного гаикверта с угловым приводом, отвертки или гаикверта, используемых с контроллером, форма 16573685.

Руководства можно загрузить с веб-страницы www.ingersollrandproducts.com

Декларация по распространению шума и вибрации

Модель	Уровень звукового давления (ISO 15744)	Предел погрешности в производственных условиях,	Уровень вибрации (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
Все	< 70	3	< 2.5

Смазка

Смазка должна выполняться только уполномоченным обученным персоналом; если для этих инструментов необходимо обслуживание такого характера (по меньшей мере, через каждые 150 тысяч циклов), найдите ближайший авторизованный сервисный центр **Ingersoll Rand**.

Установка

Кабельное соединение:

Перед подсоединением кабелей к ослабителям натяжения на 90° или отсоединением от них отвинтите фитинг на 90°, позволив кабелю свободно проворачиваться внутри ослабителя натяжения.

Регулярное обслуживание



Общие указания:

Техническое обслуживание и ремонт должны выполняться только уполномоченным квалифицированным персоналом; при необходимости технического обслуживания или ремонта этих инструментов обращайтесь в ближайший авторизованный сервис-центр **Ingersoll Rand**.

ЗАМЕЧАНИЕ

Для уполномоченного обученного персонала:

За инструкциями по сборке / разборке или иному техническому обслуживанию этих изделий обратитесь к Руководству по обслуживанию 80151624 (QE4 Pistol (пистолетного типа)), которое находится по адресу www.ingersollrandproducts.com, либо свяжитесь с ближайшим Ingersoll Rand представительством или дистрибьютором.

⚠ Предупреждение

Отсоедините инструмент от источника питания перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежности или размещением инструмента на хранение. Эти профилактические меры техники безопасности уменьшают риск случайного включения инструмента.

Маркировка модели QE4

Серия	Семейство	Двигатель	Тип корпуса	Включение рабочего инструмента	Максимальный крутящий момент (Н·м)	Монтаж	Стандартный язык
Q	E	4	P	T	025	P	A2H04
P Пистолетного типа	A С угловым приводом	S Линейного типа	M С двигателем	T Гашетка переключателя	Пистолетного типа	R Стандартный корпус редуктора	Включение нажатием или гашеткой
				P Включение гашеткой	010		11Q04 Быстроосменный 1/4"
				S Включение нажатием	015		11S04 Хвостовик квадратного сечения 1/4"
					020		11S06 Хвостовик квадратного сечения 3/8"
					025		Включение гашеткой
				L Рычаг	С угловыми приводами	R Монтажная пластина (из 2 частей) с реактивной штангой	10Q04 Быстроосменный 1/4"
				E Длинный рычаг	013		10S04 Хвостовик квадратного сечения 1/4"
				C Входной сигнал контроллера	020		10S06 Хвостовик квадратного сечения 3/8"
					027		
					034		
					Линейного типа	V Монтажная пластина (фланец на болтах)	С угловыми приводами
					010		A2H04 1/4" шестигранный
					015		A2Q04 Быстроосменный 1/4"
					020		A2S04 Хвостовик квадратного сечения 1/4"
					025		A2S06 и A4S06 Хвостовик квадратного сечения 3/8"
					Включаемые нажатием	J Фланец из двух частей	A4S08 Хвостовик квадратного сечения 1/2"
					010		Линейного типа
					015		21Q04 Длина 2", плавающий 1/2", быстроосменный 1/4"
					020		21S04 Длина 2", плавающий 1/2", хвостовик квадратного сечения 1/4"
					025		21S06 Длина 2", плавающий 1/2", хвостовик квадратного сечения 3/8"
							21S08 Длина 2", плавающий 1/2", хвостовик квадратного сечения 1/2"
							41S04 Длина 4", плавающий 1", хвостовик квадратного сечения 1/4"
							41S06 Длина 4", плавающий 1", хвостовик квадратного сечения 3/8"
							41S08 Длина 4", плавающий 1", хвостовик квадратного сечения 1/2"
							41Q04 Длина 4", плавающий 1", быстроосменный 1/4"
							20Q04 Длина 2", не плавающий, быстроосменный 1/4"
							20S04 Длина 2", не плавающий, хвостовик квадратного сечения 1/4"
							20S06 Длина 2", не плавающий, хвостовик квадратного сечения 3/8"

Эти варианты не применимы для QE4 пистолетного типа.

Детали инструмента и техническое обслуживание

Когда срок службы инструмента подошел к концу, рекомендуется разобрать инструмент, очистить его от смазки и рассортировать детали по материалу, из которого они изготовлены, чтобы их можно было утилизировать.

Оригинальный язык настоящего документа – английский.

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны производиться только в авторизованном сервисном центре.

Все сообщения следует направлять в ближайший офис **Ingersoll Rand** или дистрибьютору.

产品安全信息

用途：

这些手握式电动工具设计用于紧固螺丝接头。

详细信息，请参阅《带有控制器的手握式电动弯头扳手、螺丝起或螺帽扳手产品安全信息手册表16573685》。

手册可从www.ingersollrandproducts.com 下载。

噪音和震动声明

型号	声压 (ISO 15744)	产品传播 不确定性	震动等级 (ISO28927)
	dB (A)	dB (A)	m/s ²
全部	< 70	3	< 2.5

润滑

润滑工作只能由具有授权的经过培训的人员进行；当这些工具（在每个150,000 周期）需要 润滑服务时，请就近 与 **Ingersoll Rand** 授权服务中心联系。

安装

电缆连接：

当连接和拆卸带有 90° 线扣的电缆时，请拧开 90° 连接装置，使电缆可以在线扣内自由旋转。

日常维护



小 心

一般说明：

只有经授权的受训人员才能从事维修工作；当这些工具（在每个150,000 周期）需要维修服务时，请就近联系当地的 **Ingersoll Rand** 授权服务中心。

注 意

对于经授权的受训人员：

关于这些产品的装配/ 拆卸以及其它维护说明，请参阅《维护信息手册 80151624（QE4枪）》您可以在 www.ingersollrandproducts.com 找到该文档。您也可以就近联系**Ingersoll Rand** 办事处或经销商。



警 告

当您进行任何调整、更改附件或保存工具之前，请断开工具的电源。执行这类预防性安全措施可减少工具被意外启动的危险。

QE4 型号标识

系列 Q E 4 P	激活 T	最大扭矩 (Nm)	安装	附件说明
P 枪	T 扳机	枪	P 标准齿轮箱	按压启动或扳机允许
A 角	P 扳机允许	010		11Q04 1/4英寸快速更换型
S 内嵌	S 按压启动	015		11S04 1/4英寸方形
M 马达		020		11S06 3/8英寸方形
T 按压启动		025		扳机启动
	L 杆	角	R 带反作用杆的 的安装片(双件)	10Q04 1/4英寸快速更换型
	E 延长杆	013		10S04 1/4英寸方形
	C 控制器输入	020	B 安装片(螺栓法兰)	10S06 3/8英寸方形
		027		
		034	J 双件法兰	角
		内嵌		A2H04 1/4英寸六角形
		010		A2Q04 1/4英寸快速更换型
		015		A2S04 1/4英寸方形
		020		A2S06和A4S06 3/8英寸方形
		025		A4S08 1/2英寸方形
	按压启动			内嵌
		010		21Q04 2英寸长, 1/2英寸浮动, 1/4英寸快速更换型
		015		21S04 2英寸长, 1/2英寸浮动, 1/4英寸方形
		020		21S06 2英寸长, 1/2英寸浮动, 3/8英寸方形
		025		21S08 2英寸长, 1/2英寸浮动, 1/2英寸方形
				41S04 4英寸长, 1英寸浮动, 1/4英寸方形
				41S06 4英寸长, 1英寸浮动, 3/8英寸方形
				41S08 4英寸长, 1英寸浮动, 1/2英寸方形
				41Q04 4英寸长, 1英寸浮动, 1/4英寸快速更换型
				20Q04 2英寸长, 不浮动, 1/4英寸快速更换型
				20S04 2英寸长, 不浮动, 1/4英寸方形
				20S06 2英寸长, 不浮动, 3/8英寸方形

这些选项对QE4-枪不适用。

部件和维护

当工具到达使用寿命后, 建议您将工具拆开、去油, 并将零件按材质分开, 以便回收。

原版手册为英文版。

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

如有任何事宜, 请就近垂询Ingersoll Rand 办事处或经销商。

DECLARATION OF CONFORMITY



(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (FR) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DE) KONFORMITÄTSEKLÄRUNG (NL) SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DA) FABRIKATIONSERKLÆRING (SV) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (NO) KONFORMITETSERKLÆRING (FI) VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Ingersoll Rand

Handley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Hand Held DC Electric Tools

(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: Herramientas Manuales Eléctricas a CC (FR) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: Outils Électriques Portatifs à courant continu (IT) Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: Attrezzi Portatili Elettrici CC (DE) Erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: Handbetriebene DC Elektrowerkzeuge (NL) Verklaaren, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product: DC Elektrische Handgereedschappen (DA) Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: Håndholdt Elværktøj til Jævnstrøm (SV) Intygar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: Handhållna DC Elektriska Tools (NO) Erklærer som eneansvarlig at produktet: Håndholdte Likestrøms Elektriske Verktøy (FI) Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: Käsi käytettävät Tasavirtaiset Tasavirtatyökalut (PT) Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: Ferramenta Eléctrica DC Portátil (EL) Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν: Φορητά Ηλεκτρικά Εργαλεία Συνεχούς Ρεύματος

Model: QE4 Pistol / Serial Number Range: A10A → XXXX / SP10E → XXXX

(ES) Modelo: / Gama de No. de Serie: (FR) Modèle: / No. Serie: (IT) Modello: / Numeri di Serie: (DE) Modell: / Serien-Nr.-Bereich: (NL) Model: / Seriennummers: (DA) Model: / Serien: (SV) Modell: / Seriennummer, mellan: (NO) Modell: / Serien: (FI) Mallia: / Sarjanumero: (PT) Modelo: / Gama de Nos de Série: (EL) Μοντέλο: / Κλίμακα Αύξοντος Αριθμού:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery), 2006/95/EC, 93/68/EEC, 2004/108/EC

(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: (FR) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: (IT) a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: (DE) auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: (NL) waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomt met de bepalingen van directieven: (DA) som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: (SV) som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: (NO) som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-d irektivene: (FI) johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: (PT) ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: (EL) τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλέψεις των Εντολών:

By using the following Principle Standards: ISO 15744, ISO 28927, EN792, ISO 12100, ISO 13732-1, EN 55011 and BS EN 61000

(ES) conforme a los siguientes estándares: (FR) en observant les normes de principe suivantes: (IT) secondo i seguenti standard: (DE) unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: (NL) overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: (DA) ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): (SV) Genom att använda följande principstandard: (NO) ved å bruke følgende prinsipielle standarder: (FI) esitetty vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: (PT) observando as seguintes Normas Principais: (EL) Χρησιμοποιώντας τα παρακάτω κύρια πρότυπα:

Date: January, 2010

(ES) Fecha: Enero, 2010: (FR) Date: Janvier, 2010: (IT) Data: Gennaio, 2010: (DE) Datum: Januar, 2010: (NL) Datum: Januari, 2010: (DA) Dato: Januar, 2010: (SV) Datum: Januari, 2010: (NO) Dato: Januar, 2010: (FI) Päiväys: Tammikuu, 2010: (PT) Data: Janeiro, 2010: (EL) Ημερομηνία: Ιανουάριος, 2010:

Approved By:

(ES) Aprobado por: (IT) Approvato da: (FR) Approuvé par: (DE) Genehmigt von: (NL) Goedgekeurd door: (DA) Godkendt af: (SV) Godkänt av: (NO) Godkjent av: (FI) Hyväksytty: (PT) Aprovado por: (EL) Εγκρίθηκε από:

H. Seddon
Quality Assurance Manager

Kevin J. Heinrichs
Global Engineering Manager

DECLARATION OF CONFORMITY



(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI (SK) PREHLÁSENIE O ZHODE (CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(ET) VASTAVUSDEKLARATSIOON (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (LT) ATITIKTIES PAREIŠKIMAS
(LV) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI (BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (TR) UYGUNLUK BİLDİRİMİ

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Hand Held DC Electric Tools

(SL) Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: Ročna Električna Orodja na Enosmerni Tok (SK) Prehlasujeme na svoju zodpovednosť, že produkt: Ručné Elektrické Nástroje na Jednosmerný prúd (CS) Prohlasujeme na svou zodpovědnost, že výrobek: (ET) Deklareerime oma ainuvastutusel, et toode: Rucni Elektrické Nástroje se StejnosmERNým Napájením (HU) Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: Egyenáramú Elektromos Kézszerszámok (LT) Priisimdam atsakomybę pareiškiame, kad gaminys: Rankinis Nuolatinis Srovės Elektrinis Instrumentas (LV) Uzņemoties pilnīgu atbildību, apliecinām, ka ražojums: Rokās Turami DC Elektroinstrumenti (PL) Oświadczam, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt: Pokrywa koła Napędzanego Ręcznie (BG) Декларираме на собствена отговорност, че продуктът: Ръчно държани DC Електрически Инструменти (RO) Declaram sub propria răspundere că produsul: Unelte Manuale De mână a avut loc DC Scule Electric (TR) Kendi münhasır sorumluluğu altında- bu beyanatin ilgilili olduđu: El DC Elektrik Aletleri

Model: QE4 Pistol / Serial Number Range: A10A → XXXX / SP10E → XXXX

(SL) Model: / Območje serijskih števil: (SK) Model: / Výrobné číslo (CS) Model: / Výrobní číslo (ET) Model: / Seeri-
anumbrite vahemik (HU) Modell: / Gyártási szám-tartomány (LT) Modeliai: / Serijos numeriai (LV) Modelis: / Sērijas
numuru diapazons (PL) Model: / O numerach seryjnych (BG) Модел: / Серийни номера от до: (RO) Model: / Domeniu
număr serie: (TR) Model:/seri No, Aralığı:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery), 2006/95/EC, 93/68/EEC, 2004/108/EC

(SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: (SK) Ku ktorému sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: (CS) Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením směrnic: (ET) Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmis(t)le direktiivi(de) sätetega: (HU) Amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következők irányelv(ek) előírásainak: (LT) Kuriems taikomas šis pareiškimas, atitinka šios direktyvos nuostatas: (LV) Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: (PL) Do których ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw): (BG) За който се отнася настоящата декларация, е в съответствие с разпоредбите на Директива (и): (RO) Produsul la care se referă declarația este conform cu prevederile Directivei(ilor): (TR) Yönetmelik(ler) koşullarına uygun olduđunu beyan eder:

By using the following Principle Standards: ISO15744, ISO28927, EN792, ISO 12100, ISO 13732-1, EN 55011 and BS EN 61000

(SL) Uporabljeni osnovni standardi: (SK) Použitím nasledujících zákonných noriem: (CS) Použitím následujících zákonných norem: (ET) Järgmistele põhistandarditele kasutamise korral: (HU) A következő elvi szabványok alkalmazásával: (LT) Remiantis šiais pagrindiniais standartais: (LV) Izmantotaj sekojošos galvenos standartus: (PL) Przy zastosowaniu następujących podstawowych norm: (BG) С използване на следните основни Стандарти: (RO) Utilizând următoarele standarde de principii: (TR) Aşağıdaki standartları kullanarak:

Date: January, 2010

(SL) Datum: Januar, 2010: (SK) Dátum: Január, 2010: (CS) Datum: Leden, 2010: (ET) Kuupäev: Jaanuar, 2010: (HU) Datum: Január, 2010: (LT) Data: Sausis, 2010: (LV) Datums: Janvaris, 2010: (PL) Data: Styczeń, 2010: (BG) Дата: Януари, 2010: (RO) Data: Ianuarie , 2010: (TR) Tarih: Ocak, 2010:

Approved By:

(SL) Odobril: (SK) Schválil: (CS) Schválil: (ET) Kinnitatud: (HU) Jóváhagyta: (LT) Patvirtinta: (LV) Apstiprināja: (PL) Zatwierdzone przez: (BG) Одобрен от: (RO) Aprobat de: (TR) Onaylayan:

H. Seddon
Quality Assurance Manager

Kevin J. Heinrichs
Global Engineering Manager

www.ingersollrandproducts.com

© 2010 **Ingersoll Rand** Company

